



**COMUNE DI CREMA**  
SEGRETERIA GENERALE

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE N. 2011/00364 DEL 03/11/2011  
N. PROG.: 1971

L'anno 2011, il giorno tre del mese di novembre, alle ore 16.00 presso la sede di Palazzo Comunale - si è riunita la Giunta Comunale all'uopo convocata.

Presiede: Il Sindaco - Bruno Bruttomesso -

Partecipa: Il Segretario Generale - Giuseppe Cattaneo -

Alla trattazione del presente argomento, risultano presenti (p) ed assenti (a) i Signori:

1	BRUTTOMESSO BRUNO	Sindaco	P	
2	PIAZZI MASSIMO	Vice Sindaco	P	
3	BERETTA SIMONE	Assessore	P	
4	BORGHETTI MAURIZIO	Assessore	P	
5	CAPETTI LUCIANO	Assessore	P	
6	MIGLIOLI MIA	Assessore		Ag
7	ZANIBELLI LAURA MARIA	Assessore	P	
8	MARIANI PAOLO	Assessore	P	

OGGETTO: ACCORDO TRANSATTIVO SOCIETA' FARCHEMIA S.R.L.

LA GIUNTA COMUNALE

PRESO ATTO che nel mese di luglio dell'anno 2004, nel Comune di Crema, sono stati rilevati livelli di sostanze chimiche inquinanti nelle falde acquifere, ed in particolare presso il Pozzo di Via De Marchi;

VISTO che per tali fatti il Comune di Crema aveva lamentato danni nei confronti della società Farchemia s.r.l. con sede in Treviglio, Via Bergamo 121 ritenuta responsabile del suddetto inquinamento della falda.

VISTO CHE il Comune di Crema si è costituito a mezzo del proprio difensore Avv. Fausto Pelizzari nel proc. Pen. 10655/04 RGNR – Proc. REp. BG- n. 7373/09 R.G. Trib. Bg-sez.dist.di Treviglio parte civile nei confronti degli imputati dei reati p. e p. dagli artt. 439-452 e dall'art. 137 D.Lvo 152/06 Sigg. Ing. Joseph Groenen, Ing. Diego Dal Puppo e Sign Vincenzo Cattaneo, ex dirigenti e dipendenti dalla Società Farchemia s.r.l. lamentando danni conseguenti agli addebiti formulati e ritenendosi persona offesa e danneggiata, ha richiesto il risarcimento dei danni subiti;

CONSIDERATO che nel corso del giudizio il reato contestato agli imputati è stato derubricato passando quindi dall'ipotesi di avvelenamento doloso a quella meno grave di avvelenamento colposo;

CONSIDERATA l'incertezza del giudizio penale che potrebbe condurre anche all'assoluzione degli imputati ed altresì l'incertezza, quanto alla durata e all'esito, di un eventuale giudizio in

sede civile che il Comune potrebbe promuovere per chiedere il ristoro dei danni subiti con evidente aggravio di costi;

VISTA nota prot. n. 26967 del 28 ottobre 2011 a mezzo della quale l'Avv. Pelizzari informa di aver ricevuto dai legali della Società Farchemia s.r.l. una proposta per la definizione bonaria della controversia in atto attraverso la sottoscrizione di un accordo transattivo che prevede che la Società Farchemia s.r.l. versi al Comune di Crema la somma di € 42.000,00 oltre alle spese legali a titolo di risarcimento del danno subito verso impegno dell'Amministrazione a rinunciare ad ogni azione contro la medesima società;

RITENUTO opportuno, per le ragioni sopra esposte, accettare la proposta formulata dalla Società Farchemia s.r.l. dando mandato al Sindaco per la sottoscrizione dell'atto di transazione;

VISTI i pareri riportati in calce (\*\*\*) espressi sulla presente proposta di deliberazione ai sensi dell'art. 49 del D.Lgs n.267/2000;

VISTO l'art.48 del D. Lgs n.267/2000

#### DELIBERA

1. DI ACCETTARE, per le ragioni esposte in premessa che si intendono integralmente richiamate, la proposta transattiva formulata dalla Società Farchemia s.r.l. che prevede che la medesima società versi al Comune di Crema la somma di € 42.000,00 oltre alle spese legali a titolo di risarcimento del danno subito verso impegno dell'Amministrazione a rinunciare ad ogni azione contro la medesima società;
2. DI DARE MANDATO al Sindaco per la sottoscrizione dell'atto di transazione;
3. di DICHIARARE la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134 comma 4 del D. Lgs n. 267/2000.

#### (\*\*\*) PARERI SULLA PROPOSTA DI DELIBERAZIONE

1) Si esprime parere favorevole in ordine alla regolarità tecnica della presente proposta di deliberazione

03/11/2011

Il Dirigente  
Maurizio Redondi

2) La presente proposta contiene riflessi finanziari diretti a carico del Bilancio Comunale (Parte Entrata) che dovranno concretizzarsi con successivi atti amministrativi. Parere favorevole.

03/11/2011

Il Ragioniere Capo  
Mario Ficarelli

postata in votazione la suesposta proposta di deliberazione viene approvata con voti unanimi legalmente espressi ed altresì, con successiva unanime votazione, viene dichiarata immediatamente eseguibile

[www.AlboPretorionline.it](http://www.AlboPretorionline.it) 04171171

Letto, approvato e sottoscritto.

IL SINDACO  
F.to Bruno Bruttomesso

IL SEGRETARIO GENERALE  
F.to Giuseppe Cattaneo

---

La presente deliberazione viene:  
- inviata ai capigruppo consiliari

---

La presente deliberazione, viene pubblicata, mediante affissione all'Albo Pretorio il giorno 04/11/2011 rimanendovi per 15 gg. consecutivi, ai sensi e per gli effetti dell'art. 124 del D. Lgs. 18/8/2000 n. 267, e cioè a tutto il 19/11/2011

IL SEGRETARIO GENERALE  
F.to Giuseppe Cattaneo

---

Copia conforme all'originale.

04/11/2011

[www.AlboPretorionline.it](http://www.AlboPretorionline.it)